

1 Pegodo

cadota ante nänö tä^{nota} yewæmongainta

Waa quëwencæminimpa, ante

¹ Botö Pegodobo Itota Codito nänö në da godongaïmo inömo inte në yewæmömo ïmopa. Minitö ïñömö tömëmini ömæ quëwënämaï ïmini inte năwæ godinque wadäni nëmæ ponte quëwëmïni inte pancamïniya Pontobæ quëwëñömïni wamïni guiquënë Gadatiabæ quëwëmïnipa. Wamïni Capadotiabæ quëwëñömïni wamïni guiquënë Atiabæ quëwëmïnipa. Wamïni guiquënë Bitïniabæ quëwëmïnipa. Mänömaï wayömo wayömo quëwëmïni ïñöminite botö, Acæminimpa, ante yewæmömopa. ² Mæmpo Wængonguï ïñömö mïnitö ïminite wëenëñedë pönï do adinque, Mïnitö Itota Codito ingante në ëñente cæmïni bacæminimpa, ante apænte ængacäimpa. Ayæ, Botö ayömo mïnitö tæiyæ waëmö ëwocamïni bacæminimpa, ante cædinque Wængonguï Önöwoca incæ Itota wepæ inte pönö ñä mënongacäimpa. Mänömaï cæcä bagaimïni ïñöminite botö ñöwo ïñömö edæ, Wængonguï nanguï waadete pönö cæcä ate mïnitö në gänë pönëmïni bacæminimpa, ante yewæmömopa.

Watapæ baccäimpa, ante pönëninque quëwëmompä, ante

³ Itota Codito Wæmpocä ïñongante Itota incæ, Botö Wængonguïmi inömi ïmipa, ante Wængonguï

ingante waa apænecampa. Adocä iñömö mönö Awënë Itota Codito wænte öñöñongante, Ñäni ömæmöe, angä ñäni ömæmongacäimpa. Tömengä ñäni ömæmongä beyænque Wængonguï mönö imonte adobaï pönö cæcä ate mönö mempoga ëñate baï inömö inte edæ, Mönö müimö quëwëninque watapæ quëwengæimpa, ante pönente quëwëmompä. İnıne mönö iñömö Wængonguï ingante apænedınque, Bitö tæi emönömi inte waa pönı cæbi æmönıpa, ante edæ watapæ apænecæimpa. ⁴ Ayæ Wængonguï, İncayæ ate mını ængıncoo, ante öönæde do edæ cö cæte mangampa. Mänıncoo iñömö ñömädämaï incoo inıne cöwë wentamö badämaï incoo inte edæ wodämaï ingıncoo ingæimpa. ⁵ İnguıpo pedænguıpo inıne bayede edæ Wængonguï pönö ængä beyænque mönö cöwë quëwenguınö ante edonque pönı acæimpa. İnıne mınıtö wede pönemını beyænque mınıtö quëwenguımämo inıne baquınganca Wængonguï ne tæi piñænongä inte edæ mınıtö imınıte wææ gompocampa.

⁶ Mınıtö ñöwo wantæ iñö incæ quiemë beyænque wënæ wënæ bate wemını incæte Wængonguï pönö wææ gompocä beyænque edæ watapæ tomını imınıpa. ⁷ Oodo waëmö bamongæimpa, ante waodäni gongapamö godö aca podönäni ate oodoque badınque waëmonca pönı ongoncapa. Incæte oodo iñömö incayæ ate ömæe ewente ate edæ dæ bacæimpa. Oodo mını æınenonca waëmonca i inınte mını wede pönönö iñömö edæ godömenque waëmö pönı impa. İnıne mını wede pönönö iñömö wıi wıdo cæquı impa.

Cōwē edæ ongongæimpa. Wæætē, Mīni wentamō entawēninō edæ dæ go ate mīni wede pōnēnonque edæ waēmō pōnī entawencæmīnimpā, ante cædinque Wængonguī pōnō angā ate mīnitō gonga gonte caate bai wæmīnimpā. Mānōmai mīni caate wædō beyænque edæ godōmenque wede pōnēmīni bamīnimpā. Īnīnque Itota Codito mōnō weca ponte a ongōñongante mīnitō cōwē wede pōnēmīni inte tōmengā ōnōwa gāānē ædæ wæænte apænedīnque, Nē tæī ēmōnōmi inte bitō waa pōnī cæbi æmōnimpā, ante watapæ apænecæmīnimpā, ante Wængonguī cæcampa.

⁸ Itota Codito ingante mīnitō awīnca adāmai ĩnīmīni incæte tōmengā ingante cōwē waadete pōnēmīnimpā. Edæ ñōwo ganca adāmai ĩnīmīni inte mīnitō tōmengā ingante wede pōnēnīnque mīni ñāō bai entawengūnque watapæ todīnque æbāmē ante tomīni ĩmīnimpā. ⁹ Ōnōwoca mīni ēwocate quēwengūnō ante æncæte ante wede pōnēmīni inte mīnitō ñōwo ĩñōmō edæ do æmīni ĩmīnimpā.

¹⁰ Wængonguī beyæ nē apænegāināni ĩñōmō, ĩncayæ ate quēwengūināni ĩnānite Wængonguī pōnō cæcā beyænque quēwencædānimpā, ante ñōwomīni ĩmīnitedō ante apænegadānimpā. Mānōmainō ante apænedāni incæte tōmēnāni, Ædānidō ĩnānite ante Wængonguī apænecāā, ante ēñēnāmai inte ēñencæte ante nangūī cægadānimpā.

¹¹ Codito Ōnōwoca tōmēnāni ōnōwoca quēwēnīnque pōnō apænedīnque, ĩncayæ ate Codito nangūī caate wæcæcāimpa, angacāimpa. Ayæ, Caate wædingā inte tōmengā wæætē ñāō bai entawengā inte tæī ēmongā edæ bacæcāimpa, ante pōnō

apænecä eñëninque tömënäni wæætë adodö ante apænegadänimpa. Incæte tömënäni, Æyedënö Codito mänömaï cæquiringää, ante eñencæte ante wægadänimpa. Æbänö ba ate mänömaï cæquiringää, ante eñencæte ante edæ nanguï cægadänimpa.

¹² Nöwo iñömö Wængongui öönædë quëwëninque tömengä Tæiyæ Waëmö Önöwoca ingante mönitonga da pönongä pöninque apænecä eñëninque mönitö wæætë Codito ingantedö ante mïnitö imïnite watapæ apænemöni eñëmïnitapa. Mänïne adode ante Wængongui beyæ në apænegainäni iñömö, Codito waa cæcæcäimpa, ante apænegadänimpa. Incæte Wængongui tömënäni inänite apænedinque, Wïi tömëmïni beyæ ante apænemïnipa, angacäimpa. Ìncayæ ate quëwënäni beyæ ante apænemïnipa, ante tömënäni inänite angacäimpa. Mänïnö ante Wængongui beyæ ante æbänö apænedänii, ante eñënämaï inäni inte Wængongui anquedoidi incæ, Waodäni beyæ Wængongui æbämë waa pönï cæcää, ante eñëinente wædänipa.

Wængongui, Tæiyæ waëmö ëwocaedäni, angampa

¹³ Mänömaï beyæ mïnitö, Mönö nanguï cæcæimpa, ante edæ täno pönente ate cæedäni. Nämä wææ gompotawente bai eñente cæedäni. Itota Codito ponte a ongöninque mönö imonte waadete pönö cæcä ate watapæ bacäimpa, ante edæ mänïnonque ante cöwë pönente cæedäni.

¹⁴ Wëñænäni wæmpoidi inänite näni eñente cæbai edæ mïnitö adobai eñente cæedäni. Mïnitö eñënämaï iñedë mïni cæinëwënö ante do cægamïnipa. Nöwo iñömö në eñëmïni badinque

mīni eññāmaī iñedē mīni cæinēwēnō ante edæ cædāmaī iedāni. ¹⁵ Mīnitō imīnite nē apænte aa pegaingā iñōmō edæ tæiyæ waēmō ewocadongā ingampa cæmīni. Quiēmē cædinque edæ tōmengā bai adobai tæiyæ waēmō ewocadinque edæ tōmāā cæedāni. ¹⁶ Wængonguī incæ, “Botō tæiyæ waēmō ewocabo imopa cæmīni. Botō ewocabo bai mīnitō adobai edæ tæiyæ waēmō ewocacæmīnimpā,” angampa, ante yewæmongatimpā.

¹⁷ Tōmāmō imonte adoyōmō pōnī cædinque mōnō Mæmpo iñōmō mōnō cædinō ante cōwā adinque nōingā pōnī ante apænte angampa. Īninqe, Botō Wæmpo, ante nē apænemīni inōmīni inte mīnitō iñōmō edæ nē nōingā ante apænte angā ingante edæ guññente wædinque quēwēedāni. Inguipoga quēwēninqe mīnitō, Wabæca bai ongonte awædō, āninqe, Wængonguī weca edæ mōnō omæ ingæimpa, ante pōnente quēwēedāni. ¹⁸ Edæ, Dodāni nāni quēwengāī bai adobai quēwengæimpa, ante ānāni eññēninqe mīnitō Ao ante ononque pōnī cæte quēwengamīnimpā. Mānōmaī quēwēñōmīnite Codito wæætē, Mīnitō abæ tawænte bai quēwencæmīnimpā, ante cædinque edæ, Quinō godongantawo, ante mīnitō do eññēmīnīpa. Īñæmpa oodo incæ padata incæ mōnō, Woquincoo, ancoo iñonte tōmengā dicæ mānincooque godongantawogaa.

¹⁹ Wæætē quipi wē, Codotedo, nāni ānongā iñōmō quenta mongænāmaī wentamō eññadāmaī imāi Codito adobai inongā inte edæ tōmengā nāmā wepæ tæiyæ waēmō wepæ godonte ængā beyænque quēwēmīnīpa. ²⁰ Inguipoga badoncæte

ante cædinqwe Wængonguï ayæ gö cædämaï ingäñedë wëenëñedë pönï incæ Codito ingante edæ, Mänömaï cæcæbiimpa, ante do apænte ængacäimpa. Codito mïnitö beyæ ante edæ ñowo pönï incæ inguipoga pöninqwe ongongantapa. ²¹ Inguipoga pöninqwe tömengä do wænte öñöñongante Wængonguï, Ñäni ömæmöe, angä ñäni ömæmongacäimpa. Ayæ tömengä ingante godömenque godö ææntodongä ate tömengä ñäo entawënogä inte tömengä nänö tæï emonguinque edæ æite gogacäimpa. Wængonguï mänömaï në cægaingä iñongante Codito mïnitö iminite pönö cæcä beyænque mïnitö wæætë Wængonguï ingante pönëmïnitapa. Mänömaï beyæ mïnitö, Wængonguï pönö cæcä beyænque watapæ bacæimpa, ante pönëninque tömengä ingante wede pönëmïni bamïnitapa.

²² Wængonguï nö nänö änö ante ëñente cædinqwe mïnitö mïmö ñä mënongate bai badinqwe mïnitö tönïñadäni inänite në waadete pönëmïni bagamïnipa. Ñowo iñömö mïmöno nö pönëninque mïnitö godongämæ ædæmö waadete pönëninque wacä ingä wacä ingä godö waa cæedäni. ²³ Edæ waomö mönö yate pönïwoca wæwocaquï iñonte wïi mänïnö beyænque mempoga ëñagamïnipa. Wæætë Wængonguï nänö änönö müi quëwenguïnö iñömö edæ wodämaï inte cöwë ongongæimpa. Mänïnö Wængonguï nänö änönö beyænque mïnitö mempoga ëñagamïnipa. ²⁴ Edæ,

“Waomö gaguïmænque bai iñömonte gaguïmæ do to aminca bai mönö adobai aquïi pönï iñömö inte wæwocamompa.

Waëmö pönī mönō ěmönō iñömō edæ ongai waëmō
 ængado bai iñonte
 ongai edæ do guiñē wæno bai mönō ěmönō adobai
 bacæimpa.

²⁵ Incæte Wængongui nänō änō iñömō edæ cōwē
 wodāmaï ongongæimpa.”

Ante edæ ämotamīni ante bai Wængongui
 beyæ nāni yewæmongainō bai impa. Māninō
 Wængongui nänō änōnō ante mīnitō imīnite do
 watapæ apænemōni eñēmīnitapa.

2

¹ Māninō beyæ mīnitō piinte mīni pönēwēnō
 edæ ñimpo cæedāni. Wacā adāmaï iñongante babæ
 mīni cædō ante edæ cædāmaï ñimpo cæedāni.
 Mīnitō wadō apænete wadō mīni cædō ante ñimpo
 cæedāni. Mānōmaï cæte mīni quēwēninō ante edæ
 æmæwo ñimpo cæedāni. Wacā gomonga ængā
 ingante godō piinte adāmaï iedāni. Wacā ingantedō
 ante babæ ante mīni piinte anewēnō ante edæ
 ñimpo cæedāni. ² Wēñænāni tæcæ eñadināni
 inte goömæ gāinente wædāni bai mīnitō adobai
 Wængongui nänō apænedonque ante eñencæte
 ante wæedāni. Edæ tōmengā ængā beyænque
 mīnitō nē quēwēmīni inte mīnitō önōwoca ædæmō
 picæmīni mīni pæquinque edæ tōmengā nänō
 apænedō ante edæ goömæ waëmōmæ beinente
 bai eñencæte ante wæedāni. ³ Waëmepæ impa,
 ante adinque wēñængā goömæ wæætē wæætē
 becā bai mīnitō adobai, Mönō Awēnē waingā
 pönī ingampa, ante do adimīni inte tōmengā weca
 wæætē wæætē ponte bete bai edæ eñeedāni.

Në quëwengä inongä inte Codito wainca bai ingampa, ante

⁴ Oncö dicaca mänoncæte ante cædinque waodäni, Wiwa inca awædö, ante pancacaa wido cædäni bai waodäni pancadäniya mönö Awënë ingante adobaï wido cædänipa. Wængonguï guiquënë mönö Awënë në quëwengä ingante waa adinque, Botö owocö mänonguinca wainca pönï bai tömengä ingampa, ante tömengä ingante apænte æninque ee mangampa. Ìninque mïnitö ìñömö tömengä weca pönömïnite tömengä,
⁵ Mïnitö mïmïni quëwëñömïni Wængonguï mïnitö ìmïnite ænte cabo tingæte adoconque mänonte bai cædinque edæ, Botö Önöwoca owoquincö, ante badongä quëwëmïnipa. Quëwëñömïnite godömenque tæiyæ waëmö badongä badimïni inte edæ mïnitö ìñömö edæ Wængonguï Önöwoca tönö äawocaque bai ewocadinque, Wængonguï quï, ante në godömïni bamïnipa. Ìninque mïnitö Itota Codito ëmöwo ante apænedinque, Wængonguï quï, ante godömïni ate tömengä edæ waa ængampa.
⁶ Edæ Wængonguï apænecä ëñëninque iïmai ante do yewæmongadänimpa.

“Tiönoquidi dæguïmonga mänoncæte ante cædinque dica tänoca gö cæte bai cædinque, Botö në waa adongä ingante ænte pönö Tänocä pönï gönömo gongæncæcäimpa. Tömengä ingante në wede pönengä ingante wadäni ædö cæte bæ taquïnäni guingo ìmonte wæquingää,” angacäimpa.

⁷ Mïni pönencabo ìñömö, Tänocä në ongongä ìñömö waingä pönï ingampa, ante adinque

tömengä ingante æninqe ee mämīnīpa. Wīī
pōnēnāni guiquēnē tömengä ingante Baa ānānīpa.

“Nē mænōnāni nāni wido cædinca incæ
ñænænca pōni gōnōninca bate tānoca inte tæi
gongæncapa,”

ante Wængonguī beyæ nāni yewæmongainō bai
cædānīpa. ⁸ Ayæ adobai,

“Dicaa nē tao tencawa tæ go wæængä bai īnāni inte
tömēnāni nē Tānocā ingante piinte adinque tæ go
wæænte bai oda cædānīpa.”

Ante yewæmongatīpa. Tömengä nānō angainō
ante ēñēnāmaī nāni cædō beyæ oda cædinque tæ
edæ go wæænānīpa. Tömēnāni edæ mānīnonque
cædinque nē tæ go wæænguēnēnāni cōwē
ingadānīpa.

⁹ Wængonguī nānō nē apænte ængaimīni
guiquēnē wēmō īñōmō quēwēñōmīnite tömengä
aa pedinque, Botō weca botō waēmō pōni ñāō
ēmōñōmō pōedāni, ante cægacāīpa. Mānōmainō
cægāingä īñongante mīnitō, Bitō Wængonguī Waēmō
pōni ēmōnōmi inte waa pōni cæbi edæ æmōnīpa,
ante anguēnēmīni īmīnīpa. Mānōmainō ante
watapæ ancæmīnīpa, ante cædinque tömengä
mīnitō īmīnite do apænte ængacāīpa. Īninqe
mīnitō Awēnē wēmīni īnōmīni inte, Wængonguī
quī, ante mīnicabo nē godōmīni bai bamīnīpa.
Wængonguī, Botō quīmīni īmīnīpa, āninqe tæiyæ
waēmō badongä bagaimīni inte mīnitō Wængonguī
nempo nē quēwēmīni īmīnīpa. ¹⁰ Mīnitō wēēnēñedē
adocabomīni īnāmaī ingamīnīpa. Nōwo guiquēnē
Wængonguī tōnō godongāmæ quēwēmīni inte
edæ adocabomīni īmīnīpa. Wēēnēñedē guiquēnē
tömengä mīnitō īmīnite pōnō waadete cædāmaī

ingacäimpa. Nöwo guiquenē tōmengä pönö waadete waa cæcä ate quëwëminipa.

Wængonguï ingante nē cæmō imompa, ante quëwëedäni

¹¹ Botö nē waademini edæ eñeedäni. Minitö inguipoga quëwëmini incæte inguipo wii tōmëmini ömæ bai impa. Wæætë wabæca quëwente bai quëwëmini inte minitö önöwoca wentamö mongænāmaï ingæimpa, ante edæ wææ cædinque minitö baonque ante mini cæinewenö ante ñimpo cædinque edæ cædāmaï iedäni ämopa. ¹² Nē eñenāmaï inäni weca quëwëninque minitö wæætë waa cæte quëwëedäni. Tömënäni guiquenē minitö iminite piinique, Wënæ wënæ cæminipa, ante babæ änänitawo. Incæte minitö waa cæmini İninqe tōmënäni, Waa cæcampa, ante do abainänipa. İninqe Wængonguï Awënë nänö apænte äñedë tōmënäni do againäni inte Wængonguï ingante, Bitö ñäö bai emömi inte cæbi ate bitö wënäni waa cædäni amönipa, ämainänipa. İninqe tōmënäni waa adinqe waa apænecædänimpa, ante cædinque minitö ñöwo incæ waa cæte quëwëedäni.

¹³ Waodäni inänite wadäni edæ, Awënëidi inänipa, ante godö gönönäni ongönänipa. Æcämë ingante änäni bayönänite minitö wæætë Wængonguï Awënë beyænque ante cædinque tōmënäni inänite edæ eñente Ao ante cæedäni. Adocanque ingante, Awënë Odeye, äninqe godö gönönäni ate minitö inömö, Tōmengä tæiyæ awënë inte nē angä inongä ingampa, ante adinqe tōmengä ingante eñente cæedäni. ¹⁴ Ayæ pancabaa awënëidi gobedönadodoidi mini änönäni inänite godö

gönöninge awënë odeye wæætē iīmaī angampa. Minitō wēnæ wēnæ cædāni inānite edæ godō pædāni. Ayæ waa cædāni adingue mīnitō, Waa cæmīni imīnīpa, āninge edæ godō waa cædāni, ante gobedōnadodoidi inānite godō gōnongā ongōnānīpa cæmīnīi. Minitō tōmēnāni inānite adobāi ēñente cædāni. ¹⁵ Ēñēnāmaī ināni wīwa tedeyōnānite mīnitō waa cæmīni ate wædinque tōmēnāni ædō cæte godōmenque wīwa tedequinānīi. Iningue, Tōmēnāni pæ wēenedingue tededāmaī incædānīpa, ante cædinque mīnitō iñōmō edæ waa cæte quēwēdāni, ante edæ Wængonguī angampa cæmīnīi.

¹⁶ Tōmengā ñimpo cæcā quēwēmīni inte mīnitō, Wacā wææ ānāmaī iñongante botō æbānō cæte waa quēwenguīmoo, ante adingue nāmā wææ ante cædāni. Incæte mīnitō wacā wææ ānāmaī ingā beyænque awēmō wēnæ wēnæ cæmīnitawo. Edæ cædāmaī iedāni. Wæætē Wængonguī ñimpo cæcā quēwēmīni inte mīnitō tōmengā ingante nē cæmīni inte edæ ēñente cæte quēwēdāni.

¹⁷ Tōmānāni inānite mīnitō, Waodāni inānīpa, ante edæ waa aedāni. Mīni pōnencabo iñōmīnite edæ godongāmæ waadete pōnēdāni. Wængonguī ingante, Wængonguī ingampa, ante guīñente wæedāni. Awënë odeye ingante, Tæiyæ awënë ingampa, ante edæ waa aedāni.

Codito æbānō caate wægacāi, ante pōnēdāni, ante

¹⁸ Pancamīniya imīnite wadāni ō ænāni wædimīni inte mīnitō tōmēnāni beyænque cæmīni bamīnīpa. Iningue nē ō ænāni iñōmō pōnō waa cædāni incæ pōnō pīinte cædāni incæ mīnitō wæætē, Botō

awënë ingampa, ante piyænë cædinque tømënanï nãni anganque edæ ëñente cæedãni. ¹⁹ Edæ waocã wënæ wënæ cædãmaï ïnongã inte quiëmë beyænque wæwente caate wæcã incæte tømengã, Wængonguï acampa, ante pönëninque nangæ batawënãmaï ingã ïninqe edæ waa ïmaimpa.

²⁰ Wæætë mïnitö wënæ wënæ cæmïni beyæ pãnãni ate mïnitö piyænë cæmïni ïninqe Wængonguï mäninö beyænque dicæ waa aquingãa. Waa adãmaï ïmaingampa. Wæætë waa cæmïni beyænque pãnãni caate wædinque mïnitö piyænë cæte ee cæmïni adinqe Wængonguï edæ, Waa cæbipa, ämaingampa. ²¹ Botö caate wædönö adodö taadö tee empote pöedãni, äninque mïnitö beyæ Codito caate wægacãimpa cæmïni. Botö caate cægongainö adodonque cægonte wæcæmïnimpa, ante mïnitö ïmïnite do aa pecã pongamïnimpa. ²² Tømengã ïñömö edæ cöwë wënæ wënæ cædãmaï ingacãimpa. Ayæ cöwã ayönãni tømengã dicæ babæ ante cæcã agadãniyaa. ²³ Tømengã ingante piinte badete toyönãni tømengã wæætedö wæætë piinãmaï ingacãimpa. Caate wædinque tømengã wæætë piinte änãmaï ingacãimpa. Wæætë, Në nö apænte änongã Wængonguï incæ botö beyæ cæcæcãimpa, ante pönëninque piyænë edæ cægacãimpa. ²⁴ Mïnitö wënæ wënæ mïni cægaincoo ante Baa äninque mongænãmaï inte nö pönï cæte quëwencæmïnimpa, ante cædinque tømengã nãmã baonga teëmë mongæñongante tømengã ingante awãa timpodãni edæ wængacãimpa. ïninqe tømengã mongænte nãnö wængainö beyæ mönö wæætë mäninö wënæ wënæ mönö cægainö

ante wænte bai inömö inte nö pöni cæcæte ante quëwëmö inguënëmö imompa. Tömengä ingante tæi pänäni nänö ämogate wægäinö beyænque mīnitō wæætē gancæ bamīnipa. ²⁵ Edæ obegaidi pāmænte godāni bai ingaīmīni inte mīnitō ñōwo nē aacā weca adodō ocæ emænte pōmīni adinque tōmengä iñömö edæ mīnitō önōwoca beyæ ante wææ aacā ewocamīnipa.

3

Mina gæncaya iūmaī quëwencæmīnaimpa, ante

¹ Onquiyæmīni eñēedāni. Mīnitō nänōgænāni nāni ānonque ante Ao ante eñente cæedāni. Mīni nänōgænāni pancadāniya Wængonguī nänö ānō ante pōnēnāmaī inānitawo. Mānōmaī i ininque mīnitō iñömö, Wīi mōnitō tededō beyæ pōnāni inte tōmēnāni wæætē eñente mōni cædinō ante adinque Wængonguī gāmænō poncædānimpa, ante cædinque piyænē cæte edæ tōmēnāni inānite eñente cæedāni. ² Mīnitō Wængonguī ingante guīñente wædinque waëmö entawēmīni inte eñente cæte waa quëwēmīni adinque tōmēnāni wæætē Wængonguī ingante Ao ante pōmainānipa. ³ Mīnitō, Waëmö pōni bacæboimpa, ante cædinque ocaguī waa pōni wao wincate oodo mongænte wamoncoo mongænte weocoo waëmoncoo wēñate mongæmīnitawo. Iñæmpa mānōmaī cæmīni beyænque mīnitō dicæ waīmīni bamīniyaa. ⁴ Wæætē tōmēmīni waa entawēnō beyænque waīmīni pōni baquënēmīni imīnipa. Mīnitō önōwoca gānē pōnēninque ædæmō cæmīni beyæ mīni waa entawēnō edæ wodāmaī inte godōmenque waëmö pōni ongongæimpa.

Mäninö mini waëmö entawënö bai ante æncæte ante edæ quiëmë impa diyæ godonte ænguï. Incæte Wængonguï mäninö ante adinque, Waëmö pöni entawëmi abopa, ante nanguï tocampa.

⁵ Dodäni pöni mönö wængänäidi iñömö, Wængonguï pönö cæcä beyænque waa bacæimpa, ante wede pönëninque tæiyæ waëmö entawengadänimpa. Tömënäni waëmö pöni bacæte ante tömënäni önöwoca gänë pönëninque ædæmö waadete cægadänimpa. Tömënäni nänöögæidi nani änonque ante ëñëninque Ao ante cægadänimpa.

⁶ Dodä ñæñænä Tada wodi iñömö Abadäo wodi ingante ëñente cædinque tömengä ingante, Në ämi imipa, angacäimpa. Minitö iñömö tömënä nänä cægai bai waa cædinque mini guñente wæpämö æbämë ba incæte guñente wædämaï imini ininque näwangä nö tömënä nänömomini babaiminipa.

⁷ Onguïñæmini guiquënë ëñëedäni. Minitö gænäni tönö quëwëninque tömënäni beyæ ante cöwë pönëninque waa cæedäni. Botö gængä onquiyængä inongä inte aquilingä ingä incæte möna guëa cæcaya imönapa, ante ëñente wædinque minitö gænäni inänite edæ cöwë waa aedäni. Ayæ, Möna gæncaya Wængonguï ingante apæneyömöna tömengä do ëñencæcäimpa, ante cædinque iïmaï pönente cæedäni. Wængonguï iñömö, Mina quëwenguïmämo, ante waadete pönö cæcä beyænque möna guëa ænguincaya imönapa, ante edæ ëñente cæedäni.

Mini waa cædö beyænque caate wæquïmini, ante

⁸ Tömämäni guiquënë ëñëedäni. Minitö adoyömö pönëninque Ao ante cæedäni. Në Ca ca wæcä tönö edæ adoyömö Ca ca pönente wæedäni. Mönö

pönencabo ïmomba, ante cædinque godongämæ waadete pönëedäni. Wacä caate wæcä adinque mïnitö tömengä tönö guëa wæte bai pönëedäni. Nämä ængö cædämaï ïmïni inte mïnitö wæætë edæ, Önömonque bai ïnömö ïmomba, ante piyænë cæte quëwëedäni. ⁹Wënæ wënæ cædäni wæmïni incæte, Botö wæætë wënæ wënæ cæbo wæcä tocæï, ante cædämaï ïedäni. Wiwa änäni wæmïni inte, Botö wæætë wiwa ämo wæcä tocæï, ante cædämaï ïedäni. Wæætë edæ, Tömënäni waa quëwencædänimpa, ante cædinque mïnitö tömënäni ïnänite waa apænedinque godö waa cæedäni. Mänömaï cæcæmïnimpa, ante Wængongui mïnitö ïmïnite waa cædinque pönö aa pegacäimpa cæmïni. ¹⁰Edæ ïïmaï ante Wængongui beyæ ante yewæmongatimpa, “Wacä tömengä nänö quëwenguïmämo ante nangui æïnente wædinque,

Tæönæ waa quëwente tocæï, ante në angä ïñömö tömengä ïñömö wënæ wënæ tededämaï inte babæ wapiticæ änämaï inte tæönæ quëwente tocæcäimpa.

¹¹ Tæönæ quëwencæte ante cædinque tömengä wënæ wënæ nänö cæïnö ante ëmö cædinque dadi ëmæninque waa edæ cæquëngä ingampa.

Ayæ tömengä piyænë cædinque, Mönö tömämö godongämæ gänë pönente quëwengäimpa, ante nangui cæquëngä ingampa.

¹² Mönö Awënë awinca ëmongä inte në nö cædäni gämænö adinque tömënäni ïnänite cöwë aacampa.

Ayæ, Botö ïmote æbänö ante apænedänii, ante tömengä ëamonca ongonte cöwë ëñengampa.

Wënæ wënæ cædāni inānite guiquēnē tōmengā
 pīinique awincaque acampa,”
 ante yewæmongatimpa cæmīni.

¹³ Mīnitō waa cæcæte ante edæ nanguī
 cæinēmīni bamīni adinque æcānō wæætē mīnitō
 imīnite wënæ wënæ cæquiringā. ¹⁴ Incæte mīnitō
 nō pōnī mīni cædō beyænque caate wæmīni ininque
 edæ mīni waa quēwente toquinque imaimpa.
 Īininque iīmaī ante nāni yewæmongainō baī
 cæedāni. Tōmēnāni nāni guīñente wæpāmo beyæ
 ante mīnitō iñōmō edæ guīñente wædāmaī iedāni.
 Edæ guīñēñate wædāmaī iedāni.

¹⁵ Wæætē, Tæiyæ Waēmō Awēnē inongā
 ingampa, ante wede pōnēninque edæ Codito
 ingante mīmōno entawēedāni. Ayæ, Watapæ
 bacæimpa, ante mīnitō quīnante pōnēmīni, ante
 ēñencæte ante wadāni añōnānite mīnitō wæætē a
 ongōnāmaī inte iīnonque ante edæ do apænemīni
 incæmīnimpā. Codito mōnitō Awēnē pōnō cæcā
 beyænque mōnitō, Watapæ bacæimpa, ante wede
 pōnēmōnīpa, ante mānīnonque ante do apænemīni
 edæ ēñencædānimpā. ¹⁶ Īināni iñōmō ēñencæte ante
 ānānīpa, ante pōnēninque mīnitō, Botō wentamō
 entawēnāmaī incæboimpā, ante nāmā apænte
 cædinque guīñente wædinque tōmēnāni inānite
 ædæmō apænemīni ēñencædānimpā. Mānōmaī
 cæyōmīni wadāni guiquēnē mīnitō Codito nempo
 quēwēninque mīni waa cædōnō ante pīinique
 babæ ante todānitawo. Īininque mīnitō wentamō
 entawēnāmaī inte ædæmō apænemīni adinque
 tōmēnāni wæætē, Mōnitō babæ ante tedetamōnīpa,
 ante ēñēninque guīñēnete wæcædānimpā.

17 Minitö wënæ wënæ cæmīni beyæ caate wæmīni īnīnque ōnonque īmāimpa. Wæætē, Wængonguī, Caate wæcæmīnīmpa, angā īnīnque mīnitō waa pōnī mīni cædō beyænque caate wæmīni īnīnque edæ godōmenque waa īmāimpa.

18 Minitō nō cædāmaī īñōmīnite Codito īñōmō mōnō nē nō cædongā inte mīnitō īmīnite Wængonguī weca ænte poncæte ante cædinque wënæ wënæ mīni cædō beyænque adopoque caate wængacāimpa. Tōmengā baō ēñayongante tōmengā ingante wænōnāni wængā ate Wængonguī Ōnōwoca angā ate ñāni ōmæmonte edæ mīingā quēwengampa.

19 Ayæ adobaī Wængonguī Ōnōwoca tōmengā ingante ænte māocā godīnque tōmengā nē wænte gogaīnāni ōnōwocacoo tee mōnete ongoncoo weca gote apæncā ēñengadānīmpa. 20 Mānīnāni nē tee mōnete ongōnāni īnānite Nōwee wodi Docā nāni ānongā doyedē ancaa apæncā incæte tōmēnāni ēñēnāmaī inte cægadānīmpa. Mānīnāni nē ēñēnāmaī cægānāni īñōnānite Codito ñōwo tōmēnāni weca gote apænegacāimpa. Wængonguī īñōmō, Wipo ñænængade pōnī impo incæ oncō baī mænoncæbiīmpa, ante Nōwee ingante do angaingā inte, Īnque mænoncæcāimpa, ante ee wānō congacāimpa. Incæte mānīnāni ēñēnāmaī cæyōnāni ocho ganca īnāni mānīmpodānīque æpæno yædopāa wogaa gote quēwengadānīmpa.

21 Mānīmæno edæ wogaa godīnque tōmēnāni nāni quēwengāī baī mīnitō adobaī æpænē guīdīnque quēwēmīnīpa. Incæte wīī baonque mēnongate beyæ quēwēmīnīpa. Wæætē mīnitō, Wængonguī ayongā botō mīmō ñā mēnongate

entawëmo inte quëwëmopa, ante nãmä apænte pönëninque æpænë guimînipa. Edæ guiddinque mîni ængæ gantidö bai Itota Codito ñäni ömæmonte quëwengä beyænque mînitö adobai ñäni ömæmonte quëwëmînipa. ²² Tömengä iñömö do öönädë æite Awënë badinque Wængonguï tömëmængä inö edæ tæ contayongante anquedoidi incæ në änäni incæ në tæi piñænte cædäni incæ tömënäni tömänäni edæ tömengä nänö änö ante ëñente cædänipa cæmîni.

4

Wængonguï nänö pönö cæganca mönö cæcæimpa

¹ Në caate wædingä iñömö, Botö idæwaa wënæ wënæ cæte awædö, ante tömengä wiwa nänö cædinö ante do wido cæcampa. Ìninque mînitö, Codito incæ baonga quëwëninque caate wægacäimpa, ante pönëninque, Botö baonga caate wædinque ëñente badinque botö wënæ wënæ cædinö ante wido cæcæboimpa, ante piyænë cæte tæi ongödäni. ² Edæ në caate wædingä iñömö, Mönö waocabo baonque ante mönö cæinëwënö ante botö iñömö cædämai incæboimpa, ante pönëninque edæ ñimpo cædinque inguipoga tömengä nänö quëwenguinganca Wængonguï nänö änönonque ante ëñente quëwengampa. ³ Ëñenämai inäni cæinente wæwente näni änönö ante ëñente mînitö wëenëñedë adobai quingämë bai cæte quëwengamînipa. Edæ baonque ante mîni toinente wæwënonque ante do cædinque mînitö tömënäni näni cæi bai cædinque edæ ti nãmæ bete quidi quidi dowæninqe beowæo inte cæowæo

inte Yæ yæ angamīnīmpa. Ayæ mīnitō tōmēmīni badōninca incæ adinque, Mōnitō wængonguī ingampa, ante ædæ wænte tedewengamīnīmpa. Nōwo iñōmō mīnitō mǎnōmaī cæte idæwaa cæmīni awædō.

⁴ Tōmēnāni iñōmō baonque ante nāni godō toinēwēnō ante cæcæte ante pogodo gote baī cædinque mīnitō imīnite, Ponguēnē quēwēnānīi, ante ancaa ānānīpa. Mīnitō gomō adinque tōmēnāni tōnō godongāmæ godāmaī imīni adinque tōmēnāni wæætē, Quīmæ awīncaque gomō awēmīnīi, ante edæ pīinte ānewēnānīpa. ⁵ Incæte mōnō waocabo mīimō quēwēmō incæ do wænte gogaināni incæ tōmāmō imonte nē oo apænte anguingā iñōmō edæ Wængonguī inongā ingampa. Inīnque tōmengā, Æbānō cægāmīnīi, ante angā ēñente wædinque mǎnōmaī cægaināni wæætē aamō cædāmaī inte tōmēnāni nāni cægainō ante edæ do apænequināni inānīpa. ⁶ Mǎnōmaī beyæ do wængaināni inānite mōnō Codito ingantedō ante watapæ apænegatīmpa. Tōmēnāni baō ēñate quēwēñōnānite waodāni apænte ānīnque pānāni incæte Wængonguī wæætē, Tōmēnāni ōnōwoca ēwocadinque quēwencædānīmpa, ante tōmengā waa pōnī nānō cægainō beyænque nāni quēwenguīnō ante godō apænecā ēñengadānīmpa.

⁷ Nōwo iñōmō tōmancoo edæ oo iīnque baquīnō anguēnē. Mǎnōmaī impa, ante ēñente wæmīni inte mīnitō, Mōnō tōingā pōnente Wængonguī ingante apænecæīmpa, ante cædinque nāmā wææ aadīnque ocai encate pōnēedāni. ⁸ Wēnæ wēnæ cæmō incæte waadete pōnēmō inīnque mōnō waadete cædō beyænque wadāni piyænē cæte pīināmaī

inänipa. Mänömaï impa, ante pönëninque mīnitō nē wede pönēmīni inōmīni inte cōwē waadete pönente cæedāni. ⁹ Edæ wadāni inänite, Pöedāni, āninque wacā ingā wacā ingā pædæ godōninque edæ, Tömëmo quī impa, ante wædāmaï iedāni.

¹⁰ Wængonguï, Botō pönō waadete cæbo ate mīnitō ado botō waadete cædönō ante ænte ëwocadinque godō waadete cæedāni, ante adocanque ingante wadō wacā ingante wadō pönō waadete cæcā ænte ëwocaminipa. Ininque mīnitō tōmāmīni mīni ænte ëwocaganca cædinque mīni pönencabo beyæ godongāmæ waa cæquënēmīni imīnipa. ¹¹ Wængonguï pönō cæcā æninque æcānō nānō apænequinganca ëwocacā tōmengā Wængonguï nānō apænedonque ante apænequëngā ingampa. Æcānō wadāni beyæ ante nānō nē cæquinganca ëwocacā tōmengā Wængonguï nānō tæi piñænonque entawëninque waa cæquëngā ingampa. Mänömaï cædinque mīnitō waa cæmīni adinque mōnō tōmāmō Itota Codito ëmōwo apænedinque Wængonguï ingante, Bitō waëmō pōni inōmi inte waa cæbipa, ante apænecæimpa. Tōmengā iñōmō nē tæi ëmōnongā inte ñāō ëmōninque nē nangui cædongā ingampa, ante mōnō pedænguipoga quëwëmō incæ iincayæ ponte mīnguipoga quëwëmō incæ cōwē watapæ pōni apænecæimpa. Mänömaï baquīnō angüënë, ante botō, Amëë, ämopa.

Codito nempo quëwëninque caate wæccëminimpa, ante

¹² Botō nē waademīni ëñëedāni. Mīnitō ñōwo incæ gonga gonte caate bai wæmīni incæte, Quiëmë beyæ mänömaï caate wæboï, ante

guĩñente wædāmaĩ iedāni. Edæ wīi ōnonque caate wæmīnīpa. ¹³ Wæætē, Codito nānō caate wægāinonque godongāmæ ñōwo caate wæmōnīpa, ante pōnēnīnque watapæ toedāni. Mānōmaĩ caate wædinque tomīni īnīnque Codito ñāō apāite baĩ nānō pōñedē godōmenque gomonga watapæ toquīmīni īmaīmīnīpa. ¹⁴ Mīnitō īmīnite wadāni pīinte ānīnque, Codito ēmōwo ōnonquedō waa adīnque wæcantedō abi, ante badete todāni īnīnque Wængonguĩ wæætē, Watapæ quēwencāmīnīpa, ante pōnongā ænīnque mīnitō tōmengā Ōnōwoca nē ñāō ēmōnongā ingante ēwocamīni beyæ toquēnēmīni īmīnīpa. ¹⁵ Wacā ingante nē godō wænongā ingante do pānāni wæcampa. Wacā quī nē awēmō ængā ingante nē wēnæ wēnæ cæcā ingante adobaĩ pānāni wæcampa. Adocanque nē cæquēnengā inte ānāmaĩ īñongante wacā īñontobæ godō ōnonque cæcā ate nē ōnonque cæcā ingante pānāni wæcampa. Mīnitō wæætē nāmā wææ aadīnque tōmēnāni nāni cædō baĩ cædāmaĩ īmīni īnīnque caate wæmīni incæte ædō cæte mīni wīwa cædō beyæ pānāni caate wæquēnēmīnīi. Edæ dæ anguēnē.

¹⁶ Wæætē wadāni mīnitō īmīnite, Wææ, Codito ēmīñæmi īmīpææ, ante pīinte cædāni caate wæmīni incæte mīnitō guingo imonte wædāmaĩ iedāni. Wæætē edæ Wængonguĩ ingante apænedīnque edæ, Bitō ñāō ēmōmi inte pōnō pemonte baĩ cæbi ænīnque mōnitō Codito ēmōwo ēmonte baĩ adobaĩ ēmōmōnīpa, ante waa apæneedāni.

¹⁷ Edæ īīmaĩ īmpa. Wængonguĩ tōnō mōnō godongāmæ owocabo īñōmonte tōmengā oo apænte

ancæcäimpa. İninque mönö imonte täno apænte angä İninque tömengä wadäni İnänite guiquënë æbänö cæquiringää. Tömengä ingantedö ante watapæ apænedäni ate nē ēñente cædämaï İnäni İnänite apænte äninque Wængonguï quingämē bai nanguï pangä wæquïnänii. ¹⁸ Ayæ Wængonguï beyæ nāni yewæmongainö bai impa. Nē nō cæcä wodo wænguënengä İñongante Wængonguï tingæ ængä beyænque quëwëñongä Wængonguï ingante ēñenāmaï ingä guiquënë tömengä ædö cæte quëwenguingää. Nē wënæ wënæ cæcä adobai edæ ædö cæte quëwenguingää. ¹⁹ Minitö İñömö Wængonguï nänö äninö beyænque caate wæminitawo. İninque mänömaï beyænque minitö, Mönö imonte nē badongaingä cöwë pönëninque ædæmö aaqingä ingampa, ante pönëninque nāmā minitö önöwoca tömengä nempo godöninque piyænë cæte godömenque waa cæquënëmïni İminipa.

5

Mini pönencabo æbänö cæte quëwengæimpa, ante

¹ Mini pönencabo İñömïnite pancamïniya nē aamïni Picæmïni mönö ämïni İminipa. Botö İñömö adobai nē aabo Picæmo İnömo inte, Mönö nē Picæncabo, ante minitö imïnite ædæmö apænedinque ämopa. Codito caate wæcä nē agaïmo inte botö edæ waadete ämopa. Ayæ Codito ñäö bai nänö emönö edonque pönï nänö odömonguinö ante botö tömengä tönö ñäö bai entawëmo İnömo inte edæ, Eñencæmïnimpä, ante nanguï ämopa. ² Codito ingante nē pönënäni İñömö

mīnitō nempo cænīnāni bai ongōñōnānite mīnitō tōmēnāni inānite nē aamīni imīnīpa. Wængonguī, Nē pōnēnāni inānite aacæmīnīpa, angā ēñēnīnque mīnitō wæætē Baa āmōni īnīnque Wængonguī pangā wæcæ wæ, ante guīñente wæmīnitawo. Īñæmpa wīi guīñente beyænque aacæmīnīpa. Wæætē Wængonguī, Mīnitō do Ao ante aacæmīnīpa, ante tōmēngā nānō ānōnonque ante edæ ēñēnte cæte edæ tōmēnāni inānite ædæmō aadāni. Ayæ edæ godonte æīnta ante æīnente wæmīnitawo. Īñæmpa wīi æncæte ante wædīnque mīnitō edæ, Nē pōnēnāni beyænque nangūi cæīnente wædīnque cæcæboīmpa, ante piyænē cæte aadāni. ³ Waodāni nē cænīnāni bai mīnitō nempo ongōñōnānite mīnitō wæætē imæca awēnēidi nāni piīnte āmaī wīi adobai piīnte aedāni. Wæætē edæ, Mōnō waa cæte quēwēmō adīnque tōmēnāni mōnō bai adobai waa cæte quēwēncædānīpa, ante cædīnque edæ waa cæedāni.

⁴ Mānōmaī cæmīni īnīnque mōnō nē Aadongā Ñænængā pōnī īnongā īñōmō īīncayæ ponte a ongōnīnque poganta ñāō ēmonta cōwē wodāmaī inta pædæ pōnonte bai cædīnque mīnitō imīnite, Mīnitō nē aamīni inte botō ñāō ēmonte ongōñōmō ponte quēwēncæmīnīpa, ancæcāīpa.

⁵ Tæcæ æmæwo pæīmīni guīquēnē ēñēedāni. Godōmenque picænāni nāni ānīnō ēñēnīnque edæ Ao ante cæedāni. Ayæ gānē entawente pōnēnīnque, Ōnōmōnīque bai mōnitō imōnīpa, ante pōnēnīnque wacā nānō ānīnō ante ēñēnīnque Ao ante cæedāni. Edæ īīmaī ante yewæmōnte ongōmpa.

“Nāmanque ante, Mōnitō gomonga waa cæmōni

imönipa, ante nē pönēnāni inānite edæ Wængonguī Baa angampa. Wæætē edæ, Mönitō önömönique bai imönipa, ante nē ānāni inānite tömengä pönō waadete cæcampa.”

⁶ Ante yewæmongatimpa cæminii. İncayæ ate eyepæ pönī bayonte Wængonguī incæ mönitō imönite ængō cæcā ongoncæmönimpa, ante cædinque mīnitō ñōwo iñömō nē tæi piñængä önönempo ongöninque nāmā ængō cædāmaī iedāni.

⁷ Codito mönō imonte waadete pönente cæcampa, ante eñente wædinque mīnitō guiñente mini wædō ante tömengäa wo cæmini mongængä ate mīnitō guiñenāmaī ininque wæætē guëmancæminimpa.

⁸ Nāmā incæ edæ wææ aedāni. Wænæidi awēnē iñömō edæ mēnebo nē piinte angä bai inongä inte, Æcānō ingante ecate cænguimoo, ante nē piinte cædongä inte awēmō diqui diqui mingampa cæminii. Ee aedāni. ⁹ Minitō caate wæmini incæte, Mönō tönīñadāni inguipoga tömāmæ quëwëninque adobai edæ caate wædānipa, ante do eñēmīni inte Codito ingante wede pönëninque adiyæ næ gongæninque wænæ awēnē ingante cōwē Baa aedāni. ¹⁰ Mänömaī cædinque wantæ iñō caate wæmini ate Wængonguī nē waadete pönō cædongä inte mīnitō iminite pönō cæcā ate edæ gancæ bacæminimpa. Ayæ godömenque pönō cædinque tömengä mīnitō iminite pönō tæi gönongä ate mīnitō tæi piñante entawëninque wæntædāmaī inte edæ cōwē tæi ongoncæminimpa. Tömengä adocā iñömō ñäo bai cōwē emönongä inte mīnitō iminite aa pedinque, Minitō Codito nempo nē quëwënöminī inte botō ñäo emonte ongöñömō pō

guuite quëwëedäni, angacäimpa. ¹¹ Tömengä iñömö cöwë tæi ëmöninque në nangui cædongä ingampa, ante mönö pedænguipoga quëwëmö incæ iincayæ ponte mïnguipoga quëwëmö incæ cöwë watapæ pöni apæ necæimpa. Mänömaï baquïnö angüënë, ante botö, Amëë, ämopa.

Waa quëwencæminimpa, ante

¹² Botö tönïñacä bai inongä inte Tidibänö iñömö cöwë pönëninque ædæmö cæcä ingampa, ante adinque botö tömengä tönö godongämæ cædinque, Minitö acæminimpa, ante cadota ante ocanta yewæmömopa. Ii cadota adinque minitö gancæ pönëninque nangui cæcæminimpa, ante cædinque botö Pegodobo iñömö, Wængongui näwangä mänömaï pönö waadete cæcampa, ante yewæmömopa cæminii. Tömengä nänö waadete cædonque ante entawëninque edæ minitö adiyæ tæi gongænte ongöedäni, ämopa.

¹³ Minitö iminite apænte æninque Codito iñömö Babidönia iñömö tömengä ingante nani godongämæ pönencabo inänite adobai apænte ængacäimpa. Tömënäni iñömö minitö iminite, Waa quëwencæminimpa, ante apænedänipa. Botö wengä bai inongä inte Mäadoco adobai, Waa quëwencæminimpa, angampa. ¹⁴ Mini pönencabo adobai godongämæ waadete pönëninque, Wængongui bitö imite waa cæcæcäimpa, ante wacä ingä wacä ingä apæneedäni.

Codito nempo quëwëmini inte tömämïni gänë pönente quëwencæminimpa, ante botö Pegodobo imo yewæmömopa.

Wængonguī nänö Apænegainö
New Testament in Waorani (EC:auc:Waorani)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waorani

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waorani [auc], Ecuador

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waorani

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

9bedab5a-39ff-5163-a35b-8056cbbe8690